Speaky Facile Revolution

Scheda Tecnica

Produttore
Mediavoice S.r.l.
Via Laurentina 569 - 00143 Roma (Italy)
tel. +390645693290
www: http://www.mediavoice.it
e-mail: info@mediavoice.it

Sommario

1 Descrizione Della Tecnologia 3
2 Ausili per NON VEDENTI - Tabelle di prescrizione 5
2.1 Speaky Facile Light e Speaky Facile Base – Sistema Completo 5
2.2 Speaky Facile Revolution – Sistema Completo 5
2.3 Speaky Facile Revolution – Solo Software 6
2.4 Speaky Facile Light e Speaky Facile Base - Solo Software 7
3 Ausili per IPOVEDENTI - Tabelle di prescrizione 8
4 Configurazioni Software 9
5 Sistemi Speaky Facile: Hardware e Software in un'unica unità funzionale 10
6 Descrizione Applicativi 11
7 Registrazioni presso il Registro del Ministero della Salute 13
8 Assistenza All'avanguardia 13
9 Soluzioni uniche e brevettate 14
10 APPENDICE 16

1 Descrizione Della Tecnologia

Speaky Facile Revolution è la nuova famiglia di prodotti Speaky Facile. Si tratta di un sistema OCR per la lettura, la scrittura ed il riconoscimento di testi a comandi vocali. È dotato quindi di un sistema avanzato intelligente per il riconoscimento della voce e la trascrizione dal linguaggio parlato in testo e l'interpretazione dei comandi vocali impartiti dall'utente. Dispone inoltre di lettore schermo e software ingrandente. La nuova famiglia di prodotti Speaky Facile permette all'utente una interazione vocale completa con il dispositivo attraverso comandi vocali e sintesi vocale.

Speaky Facile è l'ausilio dedicato a non vedenti, ipovedenti ed anziani che permette di accedere al mondo digitale anche se non si è esperti di tecnologia.
Speaky è facilissimo da usare, è dotato di una tecnologia intelligente capace di ascoltare, capire ed eseguire i comandi e di rispondere erogando i servizi e i contenuti richiesti.
Si parla utilizzando un telecomando vocale dotato di uno speciale tasto, facilmente riconoscibile al tatto. Tutto il sistema è comandato semplicemente a voce, l'utente parla ed il computer ascolta ed interagisce rispondendo ai comandi vocali ed eseguendo le azioni che gli vengono impartite.
Dispone di una guida vocale, accessibile in ogni istante, che accompagna passo per passo l'utente nel suo utilizzo. La guida spiega in maniera contestuale i percorsi semplificati che permettono di guidare l'utente spiegando l'utilizzo di ciascun modulo.
Con Speaky Facile l'utente riacquista molta della propria autonomia rimanendo connesso con il mondo e con internet per navigare su qualsiasi sito web in maniera semplice ed autonoma grazie alla tecnologia brevettata della Mediavoice.
Le funzionalità del sistema sono molteplici e descritte in dettaglio nel presente documento. Tra le tante ricordiamo la possibilità di scaricare e ascoltare libri e quotidiani, ascoltare la musica, le web radio, usare la televisione. Inoltre, è possibile:

- Scrivere lettere e documenti, ascoltare i messaggi che ricevi.
- Usare la posta elettronica e creare la tua rubrica
- Navigare attraverso internet accedendo a YouTube, Wikipedia e a tutte le notizie on-line.
- Utilizzare lo smart scanner che ti consentirà di leggere qualsiasi foglio scritto.

Speaky Facile si compone di diversi moduli software e servizi, mentre l'Hardware prevede un notebook, un telecomando vocale per parlare con il computer, uno scanner e volendo un sintonizzatore TV e una stampante.
Speaky Facile è anche un prodotto versatile; il sistema infatti è stato sviluppato sfruttando un Software Development Kit (SDK), sempre progettato e sviluppato dalla Mediavoice, semplice da usare per i programmatori, tramite il quale si possono implementare nuovi moduli vocali funzionali in maniera semplice e veloce.

Speaky Facile offre infine la possibilità di modulare e configurare gli applicativi a seconda delle esigenze dell'utente ed in base alle sue reali capacità di fruizione permettendone la sua declinazione in differenti prodotti/servizi.

2 Ausili per NON VEDENTI - Tabelle di prescrizione

2.1 Speaky Facile Light e Speaky Facile Base – Sistema Completo

prescrizione	Ausilio	Descrizione
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.30.21.006**	Sistema OCR lettore automatico	*Dispositivo autonomo con funzioni di OCR per riconoscimento e lettura di testi a stampa che comprende anche scanner e sintesi vocale in un'unica unità funzionale.* NOTA BENE*: prescrivibile in alternativa al software OCR (cod. 22.30.21.003).*
Vecchi LEA **DM 332-1999** **21.06.06.003** **21.09.15.003**	Sistema I.C.R Sintetizzatore Vocale	*Sistema di riconoscimento e lettura testi a stampa a mezzo scanner completo di software applicativo per personal computer.* *Apparecchiatura collegabile al PC, capace di riprodurre almeno parole in lingua italiana a vocabolario illimitato e in grado di leggere in voce il contenuto dello schermo in modalità testo.*

2.2 Speaky Facile Revolution – Sistema Completo

prescrizione	Ausilio	Descrizione
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.30.21.006**	Sistema OCR lettore automatico	*Dispositivo autonomo con funzioni di OCR per riconoscimento e lettura di testi a stampa che comprende anche scanner e sintesi vocale in un'unica unità funzionale.* NOTA BENE*: prescrivibile in alternativa al software OCR (cod. 22.30.21.003).*
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.39.12.003**	Lettore di schermo screen reader	*Software in grado di interpretare il contenuto dello schermo ed altre informazioni dall'ambiente operativo del dispositivo informatico in possesso della persona e di inviarle a dispositivi di output vocale e/o tattile. NOTA BENE: lo screen reader può incorporare un dispositivo di sintesi vocale oppure quest'ultima può essere un dispositivo esterno (cod. 22.39.07.003); in questo caso, va garantita la compatibilità fra i dispositivi nella eventualità della prescrizione combinata.*

2.3 Speaky Facile Revolution – Solo Software

prescrizione	Ausilio	Descrizione
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.30.21.003**	Software OCR	*Software con funzioni di OCR per riconoscimento e lettura testi a stampa a mezzo scanner (non incluso nella fornitura). Il dispositivo può richiedere la prescrizione combinata di una unità di visualizzazione tipo display Braille o, in alternativa, di un dispositivo per la sintesi vocale. Sono esclusi tutti i software da ufficio di uso corrente e diffusamente commercializzati con funzioni analoghe.*
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.39.07.003**	Sintetizzatore di voce	*Dispositivo hardware e/o software per dispositivi informatici in grado di tradurre in forma vocale qualunque testo digitale (vocabolario illimitato). In caso di utilizzo in unione a software con funzioni di screen reader (cod. 22.39.12.003), va garantita la compatibilità fra i dispositivi.*
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.39.12.003**	Lettore di schermo (screen reader)	*Software in grado di interpretare il contenuto dello schermo ed altre informazioni dall'ambiente operativo del dispositivo informatico in possesso della persona e di inviarle a dispositivi di output vocale e/o tattile. NOTA BENE: lo screen reader può incorporare un dispositivo di sintesi vocale oppure quest'ultima può essere un dispositivo esterno (cod. 22.39.07.003); in questo caso, va garantita la compatibilità fra i dispositivi nella eventualità della prescrizione combinata.*
Vecchi LEA **DM 332-1999** **21.09.15.003** **21.06.06.003**	Sintetizzatore Vocale Sistema I.C.R	*Apparecchiatura collegabile al PC, capace di riprodurre almeno parole in lingua italiana a vocabolario illimitato e in grado di leggere in voce il contenuto dello schermo in modalità testo. Sistema di riconoscimento e lettura testi a stampa a mezzo scanner completo di software applicativo per personal computer.*

2.4 Speaky Facile Light e Speaky Facile Base - Solo Software

prescrizione	Ausilio	Descrizione	Software
Nuovi LEA DCPM 2017 **22.39.07.003**	Sintetizzatore di voce	*Software con funzioni di OCR per riconoscimento e lettura testi a stampa a mezzo scanner (non incluso nella fornitura). Il dispositivo può richiedere la prescrizione combinata di una unità di visualizzazione tipo display Braille o, in alternativa, di un dispositivo per la sintesi vocale. Sono esclusi tutti i software da ufficio di uso corrente e diffusamente commercializzati con funzioni analoghe.*	**Speaky Facile Light**
Nuovi LEA DCPM 2017 **22.30.21.003**	Software OCR	*Dispositivo hardware e/o software per dispositivi informatici in grado di tradurre in forma vocale qualunque testo digitale (vocabolario illimitato). In caso di utilizzo in unione a software con funzioni di screen reader (cod. 22.39.12.003), va garantita la compatibilità fra i dispositivi.*	**Speaky Facile Base**
Vecchi LEA DM 332-1999 **21.09.15.03**	Sintetizzatore Vocale	*Sistema di riconoscimento e lettura testi a stampa a mezzo scanner completo di software applicativo per personal computer.*	**Speaky Facile Light**
Vecchi LEA DM 332-1999 **21.06.06.003**	Sistema I.C.R	*Apparecchiatura collegabile al PC, capace di riprodurre almeno parole in lingua italiana a vocabolario illimitato e in grado di leggere in voce il contenuto dello schermo in modalità testo.*	**Speaky Facile Base**

3 Ausili per IPOVEDENTI - Tabelle di prescrizione

In caso di un paziente Ipovedente o Ipovedente Grave che può sfruttare un residuo visivo e pertanto l'ingrandimento delle immagini può giovare nella lettura si aggiunge il seguente codice alle prescrizioni sopracitate.
La famiglia di prodotti Speaky Facile per Ipovedenti rappresenta una soluzione molto efficace ed efficiente nel panorama delle macchine di lettura, anche rispetto ai classici videoingranditori. Le moderne tecnologie di sintesi e riconoscimento vocale integrate nella soluzione, la rendono inoltre altamente accessibile ed usabilità da parte dell'utente garantendo un confort senza pari.

prescrizione	Ausilio	Descrizione	Sistema Solo Software
Nuovi LEA **DCPM 2017** **22.03.18.015**	Software per ingrandimento	*software di ingrandimento del testo e delle immagini dello schermo almeno fino a 16 volte, interfacciabile con l'ambiente operativo previsto dal dispositivo informatico in possesso dell'assistito.*	• Speaky Facile Light Ipovedenti • Speaky Facile Base Ipovedenti • Speaky Facile Revolution Ipovedenti
Vecchi LEA **DM 332-1999** **21.06.03.009**	Ingranditore per Personal Computer	*Software di ingrandimento del testo delle immagini dello schermo di un personal computer da 8 a 16 volte*	

4 Configurazioni Software

Qui di seguito riportiamo una tabella di comparazione tra i vari prodotti della famiglia Speaky Facile con l'indicazione dei moduli software inclusi in ogni prodotto

Moduli	Speaky Light	Speaky Base	Speaky Base Ipovedenti	Speaky Revolution	Speaky Revolution Ipovedenti	Speaky School
1. Scanner	√	√	√	√	√	√
2. Audiolibri	√	√	√	√	√	√
3. Edicola	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	×
4. Ingranditore Schermo	√	√	×	√	×	×
5. Enciclopedia	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
6. Posta elettronica	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
7. Rubrica	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
8. Enciclopedia	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
9. Strumenti (Orologio sveglia, timer, agenda)	√	√	√	√	√	√
10. Giochi	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
11. Radio	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
12. Musica	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
13. Lettore Schermo	√	√	√	√	√	√
14. Dizionario e Traduttore	da scegliere su 3 da includere	√	√	√	√	√
15. Youtube	su richiesta a pagamento	su richiesta a pagamento	√	√	√	√
16. Giornali Online	su richiesta a pagamento	su richiesta a pagamento	√	√	√	√
17. Documenti	su richiesta a pagamento	su richiesta a pagamento	√	√	√	√
18. Internet	su richiesta a pagamento	su richiesta a pagamento	√	√	√	√
19. Assistenza	√	√	√	√	√	√
20. Televisore	su richiesta a pagamento					×
21. Lente (Software ingrandente)	su richiesta a pagamento	×	√	×	√	√
22. Sottotitoli (Software ingrandente)	su richiesta a pagamento	×	√	×	√	√

5 Sistemi Speaky Facile: Hardware e Software in un'unica unità funzionale

Qui di seguito indichiamo le componenti hardware inclusi nei vari prodotti della famiglia Speaky Facile.

Hardware	Speaky Light	Speaky Base	Speaky Base Ipovedenti	Speaky Revolution	Speaky Revolution Ipovedenti	Speaky School
1. Scanner OCR	√	√	√	√	√	√
2. Personal Computer	√	√	√	√	√	√
3. Telecomando Vocale	√	√	√	√	√	√
4. Tuner TV	A pagamento in caso di configurazione su richiesta "Televisione"					

6 Descrizione Applicativi

1. Modulo **Smart Scanner**: effettua la scansione di documenti e pagine di libri e se ne ottiene la lettura. Il programma permette anche di salvare il documento scansionato nell'archivio, e di accedere ai documenti salvati in ogni momento.
2. Modulo **Documenti**: Creazione di un documento, tramite la dettatura. Possibilità di modificarlo. Possibilità di archiviarlo sul computer o su una memoria esterna.
3. Con il modulo **Audiolibri,** l'utente ha la possibilità di scaricare e ascoltare gli audiolibri, nei formati Daisy, o MP3. Il programma scarica libri, li legge, aggiunge segnalibri e molto altro.
4. Il modulo **Dizionario Traduttore**, si accede al dizionario abbinato al traduttore multilingua di Google, che raccoglie più di 35.000 vocaboli e permette di conoscere il significato I suoi sinonimi e contrari e tradurla in 20 lingue diverse.
5. Tramite il modulo **Edicola,** è possibile leggere i quotidiani che vengono stampati ogni giorno grazie all'integrazione del programma con il progetto E-Values. Il programma permette di farsi leggere gli articoli presenti nei quotidiani nazionali, selezionando giornale, data, edizione, sezione e articolo.
6. Modulo **Musica**: Ascolta la musica presente nel computer, la copia da memorie esterne. Crea proprie playlist.
7. Modulo **Notizie da Internet**: Cerca e seleziona e segue le notizie dalle principali fonti di Internet. (quotidiani, web e blog, nazionali ed internazionali). Gli articoli sono organizzati per fonti, categorie, interessi ed argomenti.

8. **Lettore Schermo,** grazie ***all'integrazione con lo Screen Reader NVDA***, Speaky può essere utilizzato come un qualsiasi computer da non-vedenti che hanno già esperienza con i computer e gli Screen Reader.
9. **Speaky Wikipedia**, è il modulo con cui si effettuano ricerche di approfondimento all'interno di Wikipedia, l'enciclopedia online, leggendo il contenuto delle pagine generate dalla ricerca.
10. Con **Posta Elettronica**, è possibile scrivere e inviare messaggi, allegando relativi file, leggere i messaggi ricevuti e ricercare i messaggi all'interno delle varie cartelle di posta. Il modulo consente all'utente di rimanere, in contatto con chi vuole.
11. Con **Rubrica** è possibile crearsi una propria rubrica telefonica, dettando con la propria voce ì vari numeri telefonici e gli indirizzi delle persone che interessano. È possibile anche reperire i nominativi su internet dalle Pagine Bianche ed inserirli nella rubrica personale.
12. Speaky può essere anche un vero e proprio **Televisione**, abbinato con il Tuner TV USB fornito con l'apparecchio.
13. Con **Radio**, si avvia la ricerca dei canali radio presenti nel web e gestire il relativo ascolto.
14. Con **Youtube**, è possibile effettuare ricerche di video, di selezionare quello di interesse e ascoltarlo, inserirlo in una cartella preferiti.
15. Il modulo **Giochi** consente di sfidare il proprio Speaky ai giochi della Scopa e della Briscola.
16. Modulo **Strumenti** e Utilità, che comprende: Connessione ad Internet, per gestire la connessione alla rete wi-fi. Gestione file e cartelle, per navigare tra i propri file e cartelle nel computer, nonché Calcolatrice. Orologio, con Timer e Allarmi (sveglie). Agenda – Registratore Vocale per la registrazione di file audio - Funzionalità di stampa.
17. Con il modulo **Lente e Sottotitoli,** si attiva un vero e proprio Software ingrandente. Studiato per gli ipovedenti, permette diversi livelli di zoom. La zona ingrandita si sposta insieme al cursore del mouse, permettendo un utilizzo del computer naturale ed intuitivo. *Tali moduli sono anche vocalizzati.* La **Lente d'ingrandimento** permette di ingrandire la porzione di schermo in cui è posizionato il cursore del mouse, seguendo il movimento dello stesso, con diverse combinazioni di colori. Entrambi compongono un vero e proprio software d'ingrandimento.
18. I **Sottotitoli**, anch'essi attivabili vocalmente, riproducono a video tutto il testo che la sintesi vocale pronuncia in modalità 'karaoke', il testo evidenziato in sincronia con il testo pronunciato.
19. Modulo **Internet,** consente la navigazione a voce di pagine web. Speaky Internet è una tecnologia assistiva brevettata dalla Mediavoice che organizza le informazioni delle pagine web in maniera intelligente ed intellegibile da un sistema automatizzato. Rendendolo fruibile all'utente sia su dispositivi desktop che mobile, comportandosi sostanzialmente come uno screen reader, identifica ed interpreta il testo mostrato sullo schermo di un device, presentandolo come output in sintesi vocale.

20. Speaky **Notifiche** l'applicazione che ci tiene in comunicazione con l'utente.
21. Ingranditore Schermo. Una lente d'ingrandimento per lo schermo del computer per ingrandire una qualsiasi area fino a sedici volte e gestire i contrasti e inversione di colori.

7 Registrazioni presso il Registro del Ministero della Salute

Ausilio Classe Speaky Facile	Speaky Light Speaky Base	Speaky Base Ipovedenti	Speaky Revolution	Speaky Revolution Ipovedenti	Speaky School
Registrato in banca Nazionale dei dispositivi Medici con seguente codice	NR. 1763508	NR. 1767402	In fase di registrazione		NR. 1874587/R
Classe (CND)	Y210606				Y2199

8 Assistenza All'avanguardia

Mediavoice garantisce l'allestimento della postazione, la configurazione hardware e software, e la verifica della compatibilità tecnologica dei componenti prescritti, gli eventuali collegamenti, la messa in uso e le istruzioni di base all'assistito e ai care-givers. Mediavoice offre un'assistenza all'avanguardia e in linea con le esigenze dell'utente finale. Sono tre i cardini su cui si basa l'assistenza all'utente fragile.

- **Assistenza accessible e presente.**
- **Efficacia ed efficienza nell'intervento.**
- **Formazione dell'utilizzatore e dei Care Givers.**

Mediavoice è un'azienda italiana e pertanto i processi di assistenza tecnica sono agevolati logisticamente dalla presenza sul territorio Nazionale. Essendo i produttori delle Tecnologie si garantisce il massimo della filiera corta ed il massino della competenza dal punto di vista tecnologico sulle apparecchiature fornite.
L'assistenza tecnica si avvale dei più avanzati sistemi di tecnologie per il controllo remoto dei dispositivi che permettono di raggiungere agevolmente l'ausilio dell'assistito sul territorio.
Un team di tecnici certificati è a disposizione giornalmente dal lunedì al venerdì in orari lavorativi, per intervenire su qualsivoglia anomalia del sistema.

Formazione sull'utente
Viene garantito su tutti gli utenti destinatari dei nostri ausili un pacchetto di ore di formazione per acquisire competenze nell'utilizzo degli ausili forniti. Questo momento didattico da noi chiamato welcome call consente all'utente fragile di acquisire quella autonomia di base indispensabile alla gestione ordinaria e di eventuali eventi straordinari dell'ausilio.
Inoltre, la Mediavoice si avvale del supporto di una rete di rappresentanti procuratori, sul territorio che potenziano il servizio di assistenza agli utenti, fornendo consulenza tecnica informatica e di informazione sul corretto uso dei dispositivi forniti.

L'ausilio proposto agevola l'inclusione sociale e lavorativa dell'assistito. Le applicazioni messe a disposizione risultano essere strumenti di agevolazione alla vita quotidiana, di approfondimento culturale che aiutano la comunicazione e la socializzazione dell'utente. La modulazione delle diverse applicazioni rende personalizzabile l'ausilio. L'erogazione tramite Servizio Sanitario Nazionale di Speaky Facile rispetta tutte le normative vigenti del codice degli appalti, incluso il nuovo nomenclatore in vigore.

9 Soluzioni uniche e brevettate

Il sistema Speaky Facile Revolution è una Macchina di lettura multifunzione unica e brevettata a livello internazionale. La tecnologia, denominata "Metodo di navigazione di una risorsa mediante interazione vocale", è coperta da brevetto italiano N. 102020000005716, del 18 marzo 2020, e da brevetto europeo N. EP3948855, del 14 settembre 2022 (in Appendice i certificati di brevetto).
Speaky Facile Revolution è l'unico sistema al mondo in grado di permettere un'interazione vocale facilitata con tutte le risorse digitali implementando tecnologie proprietarie di Intelligenza Artificiale di estrazione dati, usando metodi simbolici e sub-simbolici e di natura sintattica, morfologica e semantica.
Queste tecnologie permettono ad esempio una navigazione vocale, in piena autonomia, di internet, di tutte le applicazioni software anche non accessibili e di qualunque tipo di documento digitale.

Speaky Internet, ad esempio, della famiglia di Speaky Facile Revolution, va oltre gli screen reader approcciandosi in maniera più efficace ed efficiente rispetto al problema principale riguardante l'estrazione e l'organizzazione dei contenuti web. L'eterogeneità delle informazioni presenti e soprattutto la noncuranza, da parte dei creatori di siti internet, rispetto alle seppur minime linee guida di accessibilità e il mancato o ridotto utilizzo dei tag semantici, non permettono un'efficiente gestione da parte degli screen-reader. Speaky Internet si basa su tre principi cardine: Analisi della semantica nelle pagine web, il Content Extraction e la WebPage Segmentation.

In tal senso, per le caratteristiche di unicità, il sistema Speaky ai sensi del dall'art. 57, del D.Lgs. n. 163/2006 comma 2, lettera b) rende esente ogni Stazione Appaltante della Pubblica Amministrazione dalla pubblicazione di bandi di gara per la relativa acquisizione o dalla ricerca di molteplici preventivi. Il citato art. 57 regola i casi in cui la prestazione oggetto dell'affidamento può essere svolta solamente da un unico operatore economico esistente sul mercato. La norma, in particolare, recita "Le stazioni appaltanti possono aggiudicare contratti pubblici mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara nelle seguenti ipotesi"... " qualora per ragioni di natura tecnica o artistica ovvero attinenti alla tutela di diritti esclusivi, il contratto possa essere affidato unicamente ad un operatore economico determinato".

10 APPENDICE

Loredana Guglielmetti Firmato da: ufbm-brevetti
Roma, 26 aprile 2022

mise.AOO PIT.REGISTRO UFFICIALE.U.0125651.26-04-2022

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione generale per la tutela della proprietà industriale
Ufficio Italiano Brevetti e Marchi

ATTESTATO DI BREVETTO PER INVENZIONE INDUSTRIALE

Il presente brevetto viene concesso per l'invenzione oggetto della domanda:

N. 102020000005716

TITOLARE/I:	• MEDIAVOICE S.R.L. 100.0% Scilletta Andrea
DOMICILIO:	IP Sextant S.r.l. via Antonio Salandra 18 00187 Roma
INVENTORE/I:	• Giacomelli Fabrizio • Gianfreneso Pasquale • Goythom Habte Alexander • Manca Nicolamaria
TITOLO:	Metodo di navigazione di una risorsa mediante interazione vocale
CLASSIFICA:	G10L
DATA DEPOSITO:	18/03/2020

Roma, 26/04/2022

Il Dirigente della Divisione VII
Loredana Guglielmetti

Documento informatico, redatto e firmato digitalmente ai sensi degli artt. 20 e 21 del D. Lgs. 82/2005 e s.m.i.

Via Molise 19 - 00187 Roma
tel. +39 06 4705 5800 - e-mail
contactcenterufbm@mise.gov.it -
www.mise.gov.it

Pagina 1 di 1

Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets

EUROPÄISCHES PATENT | EUROPEAN PATENT
BREVET EUROPÉEN

Hiermit wird bescheinigt, dass für die in der Patentschrift beschriebene Erfindung ein europäisches Patent für die in der Patentschrift bezeichneten Vertragsstaaten erteilt worden ist.

It is hereby certified that a European patent has been granted in respect of the invention described in the patent specification for the Contracting States designated in the specification.

Il est certifié par la présente qu'un brevet européen a été délivré pour l'invention décrite dans le fascicule de brevet, pour les États contractants désignés dans le fascicule.

Europäisches Patent Nr.
European patent No.
Brevet européen n°

Tag der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents
Date of publication of the mention of the grant of the European patent
Date de la publication de la mention de la délivrance du brevet européen

Patentinhaber | Proprietor(s) of the patent | Titulaire(s) du brevet

António Campinos

Präsident des Europäischen Patentamts | President of the European Patent Office | Président de l'Office européen des brevets

München, den | Munich, | Munich, le

URKUNDE | CERTIFICATE | CERTIFICAT